

CONNETTERE 2 FOTOCELLULE IN MODALITA' SINCRONIZZATA

Per il funzionamento in modalità sincro chiudere i ponticelli JP1 sulle fotocellule TX ed RX. In questa modalità le fotocellule funzionano **solo se alimentate con tensione alternata**. Nell'eseguire i collegamenti fare attenzione alla esatta collocazione dei fili A e B

CONNECTION OF 2 PHOTOCELLS IN SYNCHRONISED MODE

For operation in synchronised mode close the jumpers Jp1 on the TX and RX photocell. In this mode the photocells **operate only if powered with alternate current**. When making the connections, be careful to exactly place the wires A and B.

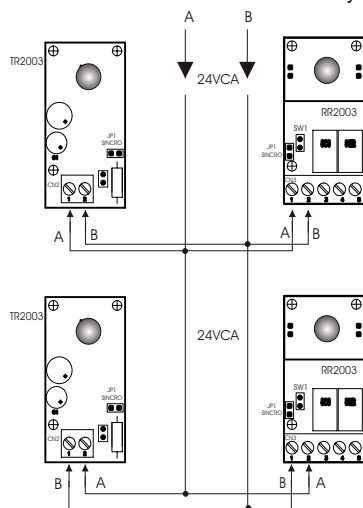
CONNEXION DE 2 CELLULE PHOTOELECTRIQUES DE MANIERE SYNCHRONISEE

Pour le fonctionnement synchronisé fermer les barrettes Jp1 sur la cellule photoélectrique TX et sur RX. De cette manière les cellules photoélectriques **fonctionnent seulement si elles sont alimentées avec une tension alternée**. Lors des connexions faire attention à l'emplacement exact des fils A et B

CONNECTAR 2 FOTOCELULAS EN MODALIDAD SINCRONIZADA

Pr el funcionamiento en modalidad sincro, cerrar los puentes JP1 sobre las fotocelulas TX y RX. En esta modalidad las fotocelulas funcionan solo si alimentadas con tension alternada.

Durante el cableado poner mucha atencion a la exacta colocacion de los cables A y B



Il costruttore non può considerarsi responsabile per danni causati da usi erronei e/o irragionevoli. The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by improper and/or irrational use. Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages dérivant de mauvaises utilisations et/ou d'utilisations illégitimes. Der Hersteller kann nicht als haftbar für durch falsche und/oder unvernünftige anwendungen verursachte Schäden betrachtet werden. El fabricante declina toda responsabilidad debido a daños causados por un uso incorrecto o indebido. O Fabricante não pode ser considerado responsável por danos provocados por utilização errada e/ou indevida do equipamento.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Caratteristiche tecniche

Alimentazione: 12/24 V cc/ca
Assorbimento: 60 mA
Lunghezza d'onda I.R.: 880 nm
Temp. di funzionamento: -20 + +60°C
Portata relè: 1A - 24V
Frequenza di modulazione: 1500 Hz

Installazione: Per aprire le fotocellule, utilizzare un cacciavite e ruotare come in fig. 4. Infilare i cavi nell'apposita sede e fissare la basetta alla parete (Fig. 2). Se si deve fissare la fotocellula al muro, effettuare i tre fori ϕ 5 ed innestare tasselli adeguati. Se si deve fissare la fotocellula su metallo, effettuare i tre fori ϕ 3 per predisporre l'utilizzo delle sole viti autofilettanti. Effettuare i collegamenti come in Fig. 1 (TX) Fig. 3 (RX). Fissare le fotocellule e alimentarle con tensione 12 o 24 V ca/cc (se 12V chiudere ponticello Sw1). Se il posizionamento, l'allineamento ed il collegamento sono eseguiti correttamente, il LED rosso sul ricevitore sarà spento. Ogni qualvolta si interrompe il raggio, il LED rosso si accende. Coprire la fotocellula con il frontale; inserire a battuta e chiudere agganciando dall'alto verso il basso. Interrompere il raggio più volte verificando la risposta del relè.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Technical characteristics:

Power supply: 12/24 V DC/AC
Absorption: 60 mA
IR wave length: 880 nm
Operating temperature: -20 to +60°C
Relay capacity: 1A - 24V
Modulation frequency: 1500 Hz

Installation: To open the photocell place the screwdriver as indicated in picture 4 and rotate. Insert the cables in their housing and fix the base to the wall (Fig. 2). If the photocell has to be mounted on a wall, drill the three ϕ 5 holes and fit suitable screw anchors. If the photocell has to be mounted on metal, drill the three ϕ 3 holes for fitting with the self_tapping screws. Make the connections as in Fig. 1 (TX) and Fig. 3 (RX). Fix the two photocells in frontal position, aligned on the same axis and at the same height (min. 25 cm) as in Fig. 2. Power the photocells with power supply with tension 12 or 24 V AC-DC (in case of 12V close bridge Sw1). If positioning, alignment and connection have been carried out properly, the red LED on the receiver will be off. Each time the ray is interrupted, the red LED switches on. Cover the photocell with the front panel. Insert to the stop and close it. Interrupt the ray several times checking the relay response.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Spécifications techniques

Alimentation: 12/24 V DC/AC
Absorption: 60 mA
Longueur d'onde I.R.: 880 nm
Température d'emploi: -20 à +60°C
Calibre du relais: 1A - 24V
Fréquence de modulation: 1500 Hz

Installation: Pour ouvrir les cellules photoélectrique placer le tournevis comme indiqué dans la figure 4 et tourner. Enfilez les câbles dans le logement prévu et fixer l'embase au mur (Fig. 2). Pour fixer la cellule photo-électrique à une paroi, percer les trois trous ϕ 5 et positionner les goujons appropriés. Pour la fixer sur un support métallique, percer les trois trous ϕ 3 pour l'utilisation des vis-tarauts. Pour effectuer les branchements voir la Fig. 1 (TX) Fig. 3 (RX). Fixer les deux cellules en position front-tale, en les alignant sur le même axe et à la même hauteur (min. 25 cm) (Fig. 2). Alimenter les cellules avec tension 12 ou 24 V en CA - CC (si 12V fermer le petit pont Sw1). Si les opérations de positionnement, d'alignement et de branchement ont été bien effectuées, le LED rouge présent sur le récepteur sera éteint. Lorsque le faisceau est interrompu, le LED rouge s'allume. Placer le panneau frontale sur la cellule photo-électrique pour la couvrir, l'insérer jusqu'à quand il s'arrête et le fermer. Interrompre le faisceau plusieurs fois pour contrôler la réponse du relais

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

Características técnicas:

Alimentación: 12/24 V DC/AC
Consumo: 60 mA
Longitud de onda I.R.: 880 nm
Temperatura func.: -20 + +60°C
Capacidad relé: 1A - 24V
Frecuencia de modul.: 1500 Hz

Instalación: Para abrir las fotocelulas utilizar un destornillador y rodar como en fig. 4. Introducir los cables en la especifica sede y fijar la base a la pared (Fig. 2). En caso de fijarse la fotocélula en la pared, practicar los tres agujeros ϕ 5 e introducir tacos adecuados. Si se debe fijar la fotocélula sobre metal, practicar los tres agujeros ϕ 3 para disponer el uso de los tornillos autorroscantes. Efectuar las conexiones de la manera ilustrada en Fig. 1 (TX) Fig. 3 (RX). Fijar las fotocélulas y alimentar con tensión de 12 o 24V CC/CA. Si la coloración, inecación y conexión se efectúan de modo correcto, el LED rojo en el receptor permanece apagado. Cada vez que se interrumpe el rayo, el LED rojo se enciende. Cubrir la fotocélula con su elemento frontal. Interrumpir el rayo varias veces verificando la respuesta del relé.